

Porównanie tłumaczeń Przysłów 23:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Weselą się również moje nerki, gdy twoje wargi mówią to, co prawe.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I moje wnętrze się cieszy, gdy twoje wargi głoszą to, co prawe.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I moje nerki będą się weselić, gdy twoje usta będą mówiły to, co jest prawe.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rozweselą się nerki moje, gdy będą mówiły wargi twoje, co jest prawego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i będą się weselić nerki moje, gdy będą dobrze mówić usta twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i moje nerki także się weselą, gdy usta twe mówią, co prawe.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I moje nerki się weselą, gdy twoje wargi mówią, co prawe.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Moje nerki się weselą, gdy twoje usta mówią to, co jest prawe.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Radość mnie przenika, gdy twoje usta mówią o tym, co prawe.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozweselą się nerki moje, jeśli wargi twoje będą mówiły to, co prawe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і твої губи говоритимуть словами до моїх губ, якщо будуть правильні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zadrzą też radością Moje wnętrze, gdy twe usta wygłoszą proste rzeczy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wielce się rozweselą moje nerki, gdy twe wargi będą mówić to, co prostolinijne.